

A Maryland Judiciary Production  
*My Laws, My Courts, My Maryland*

### **Divorce (Part 4): Asking for Spousal Support or Alimony**

Una producción del Poder Judicial de Maryland  
*Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland*

### **Divorcio (Parte 4): Petición de manutención conyugal o pensión alimenticia**

Hello. Welcome to the Maryland Courts video series on divorce. In this nine-part series, you'll learn about the process used by the court to end a marriage.

Hola. Bienvenido a la serie de videos de los Tribunales de Maryland sobre el divorcio. En esta serie de nueve partes, aprenderá acerca del proceso que utiliza la corte para poner fin a un matrimonio.

This video covers alimony, or spousal support. This is the court process that will determine whether one spouse will make payments to the other spouse after their marriage has ended. The goal of these payments is to help the spouse receiving them to become self-supporting. We will talk about three types of alimony – pendente lite, rehabilitative, and indefinite. We'll also discuss factors the court must consider before awarding alimony in a divorce case. We'll go over the importance of timing when asking for alimony, and examine how to terminate or modify alimony cases. Finally, we will briefly talk about some tax consequences.

Este video aborda la manutención conyugal o pensión alimenticia. Mediante este proceso judicial, se determina si un cónyuge realizará pagos al otro cónyuge una vez que finalice el matrimonio. La finalidad de estos pagos es ayudar al cónyuge que recibe los pagos a comenzar a mantenerse por su cuenta. Hablaremos sobre tres tipos de pensión alimenticia: pendente lite, de rehabilitación e indefinida. También analizaremos los factores que el tribunal debe tener en cuenta antes de otorgar la pensión alimenticia en un caso de divorcio. Analizaremos la importancia de tramitar la pensión alimenticia oportunamente, y examinaremos cómo finalizar o modificar los casos de pensión alimenticia. Por último, hablaremos brevemente sobre algunas consecuencias impositivas.

This series talks about divorce only. If you would like the court to end your marriage and establish custody of the children you and your spouse share, you should also view the series on Child Custody. You will be learning a lot of new material, and some of it can be quite dense. Consider using the Tip Sheet and taking notes. Let's get started with a look at three types of alimony.

Esta serie trata únicamente del divorcio. Si quiere que el tribunal finalice su matrimonio y establezca la custodia de los hijos que tienen en común usted y su cónyuge, también le recomendamos ver la serie de custodia de menores. Aprenderá muchos conceptos nuevos, y algunos pueden ser bastante complicados. Le recomendamos usar la hoja de consejos y tomar apuntes. Comencemos analizando los tres tipos de pensión alimenticia.

Last updated: 3.13.19

Word count: 917

Time: 6 minutes, 30 seconds

## **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: TYPES OF ALIMONY: PENDENTE LITE, REHABILITATIVE, INDEFINITE**

### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: TIPOS DE PENSIÓN ALIMENTICIA: PENDENTE LITE, DE REHABILITACIÓN, INDEFINIDA**

Pendente lite alimony refers to temporary support payments made before the court grants a final divorce. The purpose of pendente lite support is to maintain the status quo, and there is no guarantee that the court will grant alimony in the final divorce order.

La pensión alimenticia “pendente lite” se refiere a los pagos de manutención temporales realizados antes de que el tribunal otorgue el divorcio final. El propósito de la manutención pendente lite es mantener el estado actual de las cosas, pero no hay garantía de que el tribunal otorgará la pensión alimenticia en la orden de divorcio final.

When the divorce is granted, the court may order rehabilitative alimony for a limited time. This allows the spouse receiving alimony to get the education or training needed to become self-supporting.

Cuando se otorga el divorcio, el tribunal puede ordenar una pensión alimenticia de rehabilitación durante un período de tiempo limitado. Esto permite al cónyuge recibir una pensión alimenticia para obtener la educación o capacitación necesaria, a fin de poder mantenerse por su cuenta.

In some cases, the court may award indefinite alimony when a spouse cannot make reasonable progress toward becoming self-supporting. This is usually because of age, illness, infirmity, or disability. The court may also award indefinite alimony if the standard of living of one spouse after divorce will be significantly affected.

En algunos casos, el tribunal puede otorgar una pensión alimenticia indefinida cuando un cónyuge no puede progresar razonablemente hasta llegar a mantenerse por su cuenta. Generalmente, esto se debe a la edad, a una enfermedad, dolencia o discapacidad. El tribunal también puede otorgar una pensión alimenticia indefinida si el nivel de vida de uno de los cónyuges después del divorcio se ve significativamente afectado.

Income is just one component the court will contemplate when deciding whether to grant alimony. There are several other factors the court will consider.

Los ingresos son solo un componente que el tribunal contempla al decidir si otorgará la pensión alimenticia. El tribunal contemplará diversos factores.

## **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: FACTORS CONSIDERED BY THE COURT**

### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: FACTORES CONTEMPLADOS POR EL TRIBUNAL**

As we mentioned earlier, the court will consider the ability of the spouse seeking alimony to be self-supporting, and the time they may need to become self-supporting. In addition, the court will consider the age and health of each spouse, the length of the marriage, and the reasons the marriage ended. It will also look at each spouses’ contributions to the family. This includes monetary and non-monetary contributions. The court will consider the standard of living during the marriage and the financial resources of each spouse, which may include financial needs,

Last updated: 3.13.19

Word count: 917

Time: 6 minutes, 30 seconds

income and assets. Finally, the court will take into consideration how marital property will be divided and the right of each spouse to retirement benefits.

Como mencionamos antes, el tribunal contemplará la capacidad del cónyuge que solicita la pensión alimenticia para mantenerse por su cuenta y el tiempo que podría necesitar para comenzar a mantenerse por su cuenta. Además, el tribunal tendrá en cuenta la edad y la salud de cada cónyuge, la duración del matrimonio y los motivos por los que terminó el matrimonio. También analizará las contribuciones de los cónyuges a la familia. Esto incluye las contribuciones monetarias y no monetarias. El tribunal contemplará el nivel de vida durante el matrimonio y los recursos financieros de cada cónyuge, los cuales incluyen las necesidades financieras, los ingresos y los bienes. Por último, el tribunal tendrá en cuenta cómo se dividirán los bienes conyugales y el derecho de cada cónyuge a los beneficios de jubilación.

You need to keep in mind an important time element about alimony.

Cuando se trata de la pensión alimenticia, debe recordar la importancia de realizar los trámites oportunamente.

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: TIMING IS EVERYTHING**

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: REALIZAR LOS TRÁMITES OPORTUNAMENTE ES FUNDAMENTAL**

The court may award alimony only before your divorce is final. If you or your spouse do not ask for alimony as part of the divorce case, you cannot come back later after your marriage is ended to ask the court for alimony. It is a longstanding rule in Maryland that your right to ask for alimony is extinguished at the moment your marriage ends.

El tribunal puede otorgar la pensión alimenticia solo antes de que el divorcio sea definitivo. Si usted o su cónyuge no piden la pensión alimenticia como parte del caso de divorcio, no pueden regresar más adelante, después de que el matrimonio haya finalizado, para pedir la pensión alimenticia al tribunal. En Maryland, es una regla de larga data que el derecho a solicitar la pensión alimenticia finaliza en el momento en que finaliza el matrimonio.

If the court grants alimony in your divorce case, you should know about how to change the payments and when payments may end.

Si el tribunal otorga la pensión alimenticia en su caso de divorcio, debe saber cómo cambiar los pagos y cuándo podrían terminar los pagos.

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: TERMINATION AND MODIFICATION**

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: CANCELACIÓN Y MODIFICACIÓN**

There are three ways alimony payments may terminate: death, remarriage or to avoid a harsh result. Alimony will no longer be paid if either spouse dies. Also, if the spouse receiving payments remarries, the other person is no longer required to pay alimony, unless the spouses have agreed otherwise. Finally, the court may terminate alimony payments to avoid a harsh result.

Hay tres maneras en que pueden terminar los pagos de la pensión alimenticia: muerte, segundas nupcias o para evitar un resultado adverso. La pensión alimenticia ya no se pagará si

Last updated: 3.13.19

Word count: 917

Time: 6 minutes, 30 seconds

muere uno de los cónyuges. Además, si el cónyuge que recibe los pagos vuelve a casarse, la otra persona ya no está obligada a pagar la pensión alimenticia, a menos que los cónyuges acuerden lo contrario. Por último, el tribunal puede cancelar los pagos de la pensión alimenticia para evitar un resultado adverso.

Alimony payments may be modified if there is a material change in circumstances. But there are exceptions. For example, if your divorce judgment states that no modification may be made, then you cannot change alimony payments.

Los pagos de la pensión alimenticia pueden modificarse si las circunstancias cambian significativamente. Sin embargo, hay excepciones. Por ejemplo, si el fallo del divorcio determina que no se pueden hacer modificaciones, no se podrán cambiar los pagos de la pensión alimenticia.

Finally, it is important you understand the tax consequences of alimony.

Por último, es importante que comprenda las consecuencias impositivas de la pensión alimenticia.

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: TAX CONSEQUENCES**

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: CONSECUENCIAS IMPOSITIVAS**

A spouse who pays alimony or spousal support cannot deduct those payments from income. A spouse receiving alimony does not have to pay taxes on that income. In negotiating a settlement agreement or divorce, you and your spouse may agree otherwise. The tax consequences of alimony are complicated, and you should consider talking to a lawyer.

Un cónyuge que paga pensión alimenticia o manutención conyugal no puede deducir esos pagos de sus ingresos. Un cónyuge que recibe pensión alimenticia no tiene que pagar impuestos sobre esos ingresos. Al negociar un acuerdo de conciliación o divorcio, usted o el cónyuge pueden hacer otro acuerdo. Las consecuencias impositivas de la pensión alimenticia son complicadas, por lo que le recomendamos consultar con un abogado.

That was a lot of complex information about spousal support. Remember, if you want to speak to a lawyer, you may call the Maryland Courts Self-Help Center at 410-260-1392. Those lawyers can't represent you in court, but they can answer questions about alimony. Let's summarize.

Se trata de una gran cantidad de información compleja sobre la manutención conyugal. Recuerde que si quiere hablar con un abogado, puede llamar al Centro de Autoayuda de los Tribunales de Maryland al 410-260-1392. Esos abogados no pueden representarlo en los tribunales, pero pueden responder preguntas sobre la pensión alimenticia. En resumen:

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SUMMARY**

#### **CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: RESUMEN**

Remember, there are three types of alimony – pendente lite, rehabilitative, and indefinite. The court will consider several factors when contemplating alimony in a divorce case, including financial resources, health, length of marriage and standard of living. If you want to ask the court to award alimony, you must ask before your marriage has ended. Alimony may end if one spouse dies, remarries, or the court issues an order. You may modify alimony if there is a

Last updated: 3.13.19

Word count: 917

Time: 6 minutes, 30 seconds

material change in circumstances. Finally, be sure to understand the tax consequences of alimony payments.

Recuerde que hay tres tipos de pensión alimenticia: pendiente lite, de rehabilitación e indefinida. El tribunal contemplará diversos factores al considerar la pensión alimenticia en un caso de divorcio, incluidos los recursos financieros, la salud, la duración del matrimonio y el nivel de vida. Si quiere pedir al tribunal que otorgue la pensión alimenticia, debe solicitarlo antes de que finalice su matrimonio. La pensión alimenticia puede finalizar si uno de los cónyuges muere, se vuelve a casar o si el tribunal emite una orden. Usted puede modificar la pensión alimenticia si las circunstancias cambian significativamente. Por último, asegúrese de comprender las consecuencias impositivas de los pagos de pensión alimenticia.

Thanks for watching. On behalf of the Maryland Courts, we hope this information about alimony or spousal support in divorce cases has been helpful.

¡Gracias por ver este video! En nombre de los Tribunales de Maryland, esperamos que esta información sobre la pensión alimenticia o manutención conyugal en casos de divorcio haya sido útil.